



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年09月14日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holycity2@sjccc.org

† Finance Report End July 2014

Yearly Goal \$ 148,000

Weekly goal \$ 2,845

July goal (4 weeks) \$ 11,380

July total donations \$ 10,159

August goal (5 weeks) \$ 14,225

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

每天彌撒福音 (09/15/14 - 09/21/14)

週一 路 Luke 2:33-35

週二 路 Luke 7:11-17

週三 路 Luke 7:31-35

週四 路 Luke 7:36-50

週五 路 Luke 8:1-3

週六 路 Luke 8:4-15

甲年常年期第二十五主日 (25th Sunday in Ordinary Time)

主日 瑪 Matt 20:1-16

† 本週主日彌撒釋義

甲年 第二十四主日

寬恕之道 (瑪十八 21-35)

耶穌基督在祂公開生活中的唯一使命，便是報告人類一個好消息：福音，天國已經臨近。天國臨近是天主救人計畫的實現，包括天父藉著基督賜給人類的各種恩惠，其中之一便是罪的寬赦。今天福音中的比喻，告訴我們這個好消息：天主是寬赦我們罪過的好父親。

不過在講這個比喻之前，耶穌早已在自己的生活行動中，使人經驗到這個天國臨近的大恩惠。在耶穌時代，一些經師與法利塞人，對於罪人，如稅吏與娼妓是非常嚴厲的。稅吏因為在羅馬帝國內擔任收稅，猶太人都以為他們是背叛祖國的大罪人。娼妓當然不用說更是罪人。所以一般猶太人，尤其自命清高的經師與法利塞人，非但心中輕視罪人，更不會去同他們來往。可是耶穌在生活中，卻與眾不同。祂曾召叫一個被人視為罪人的稅吏瑪竇為自己的門徒；祂還同稅吏一起吃飯，表示與他們接近。這種種引起了人們的驚異，以及經師與法利塞人的責問。可是耶穌怎樣回答呢？祂說不是健康的人需要醫生，而是病人。這表示祂來是宣告天國臨近，天父是寬赦人的父親，祂不排斥罪人，相反地，祂要如同父親一般把自己有罪的兒女，召回家中。耶穌與罪人的來往，便是在行動中說明天主聖父藉著祂，將寬恕人罪的恩惠，賞賜給人類。也因此有好幾個機會中，耶穌不但接近罪人，而且向他們說：你們的罪寬赦了。這是天國的喜訊。

這個喜訊是為一切人的，人人都需要這個喜訊。誰沒有犯過罪呢？誰是健康的人呢？我們的精神生活中，都需要醫生。

不過作為天主子女的教友，自己蒙受了寬赦，必須效法天主父，也寬赦別人。所以在天主經中，我們常說爾免我債，如我亦免負我債者，即求禰寬赦我們的罪過，如同我們寬赦別人一樣。因為天國臨近不但促使我們回歸天父，而且導致我們人間彼此和好，構成一個收受福音的友愛團體。

如果我們看了耶穌在公開生活中與罪人來往的行動，以及祂對自命清高的經師與法利塞人的責斥，那麼今天的比喻便更加清楚了。祂要伯多祿寬

怒七十個七次，表示沒有限制，因為天主聖父常準備寬恕我們人類。而且無論人的罪如何重大，都能得到寬赦。在聖經原文中說：一個僕人欠君王一萬塔冷通（中文翻譯一萬金元寶）一萬塔冷通是極大的數目，一個塔冷通等於一萬美金；一萬塔冷通等於一億美金，這是耶穌時代的天文數字，大得驚人；但是象徵天父的君王由於自己的仁慈寬赦了祂的僕人。不過，這個心硬的僕人，卻不肯寬赦自己的同伴。於是遭受了君王的重罰。耶穌應用這個比喻的後半段，責斥當時的經師與法利塞人，不肯憐憫罪人。

所以，今天福音中的比喻，為我們一方面是好消息；因為耶穌告訴我們，無論我們罪過怎樣重大，天父都一一寬赦，但另一方面，祂也要求我們寬赦別人。這正是我們每天誦念天主經時，所熟悉的道理。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《活動及通告》

◆ SHS PARENT MEETING & REGISTRATION

聖心學校家長會開學通知 **09/14/2014**

聖心學校新學年即將開學。請各位家長準時參加以下的活動，尚未報名的家庭請盡快辦理入學手續。報名表可上網下載。

School is starting soon. Please mark your calendar for the days shown below.

If you have not yet enroll, please download the Registration form online, and mail the filled form along with tuition/registration to the address on the back of the registration form.

◆ SJCCM RCIA 慕道班新學年開班通知

各位教友：團體新一年度(2014-2015)慕道班將於九月七日開始。若你/妳知道或認識的親人、朋友、同事對天主教有興趣的話，煩請轉告或邀請他們/她們來慕道班看一看，聽一聽(認識天主教信仰)。時間及地點如下：

時間：每逢星期日，下午 4:15pm - 5:30pm

(9/7/2014-5/3/2015 感恩節/聖誕節...休息)

地點：一號教室 (St. Clare Church:

941 Lexington Street, Santa Clara)

內容：SJCCM 2014-2015 成人慕道課程

慕道班聯絡人：鄒世亮，408-997-8525)

◆ **Great news: Our Diocese has assigned a Seminarian** (Francis) to help us the whole year that we are beginning. He will help at our Sunday liturgy and he will support our English speaking community. He will also lead our first RCIA in English for adults. This is also for Catholics that want to renew their own faith, please invite your friends.

◆ 2015 年 慶祝聖女大德蘭誕辰五百週年系列 -

主講：蔣範華 修女 (伯利斯仁慈聖母傳教會 Mercedarias Misioneras de Bériz).

1) **信仰講座 (一)**：與主晤談:與大德蘭一起凝視上主 / 時間: 10/11 (週六) 9:30 am to 5:00pm

地點: Parish Hall, St Clare Church.

費用: \$20 含午餐

報名: 廖煥中 or Yue An Pung

2) **信仰講座 (二)**: 夢裡尋他千百度: 品味聖十字若望"黑夜"裡的燦爛星空時間: 10/18 (週六) 9:30 am to 5:00pm

地點: Sisters of Holy Family (159 Washington Blvd., Fremont, CA 94539) 報名: 洪惠紋 Lulu Ho 高家琳

◆ 活水編譯小組/CBSC 2014 年度聖經講座

題目：從耶穌審問比拉多看耶穌的普世君王職 (若十八 28~十九 22)

主講：鍾子月 神父

時間：10月4日(星期六) 09:00 am - 04:30 pm

地點：Our Lady of Rosary

3233 Cowper Street, Palo Alto, CA 94306

報名：曹綺雲 yvonnemtang@yahoo.com

郭漢珍 christinahjkuo@gmail.com

費用：\$10 (包括午餐、茶點)，並歡迎自由奉獻，支票抬頭為 CBSC

CBSC 將贈送庫存的聖經詮釋書與參加者，每人可自由選擇一套或一本，來感謝各位對聖經的熱愛，以及對 CBSC 的支持，送完為止。

◆ 社区小广告 - 教友徵看護

徵住家看護，照顧老人，簡單家務。

請電 [408-996-8407](tel:408-996-8407) Angela in Cupertino.

慕道宣傳月禱文

親愛的主耶穌，我們為那些尋找真理和想加入祢教會的親朋好友祈禱。請祢去除他們心中的焦慮和恐懼，讓他們充滿希望和喜樂。請祢也去除他們心中的任何阻礙，讓他們完全自由地找到祢。

親愛的聖神，請祢激發我們慕道班老師的才能，使他們的心充滿熱情和喜悅。也請祢，幫助我們全體教友，為祢的愛作證。請祢激發我們為福傳的熱火，以能引導我們身旁的親友來認識主。

親愛的聖父，我們祈求祢，恩給祢的聖教會豐盛的福傳收穫。聖母瑪利亞，聖若瑟，中華殉道聖人，請為我們祈禱，阿門！